

Инструкция по эксплуатации: Рубанок № 0882

Metabowerke GmbH & Co., Metaboallee, D-72622 Nuerlingen
Метабоверке ГмбХ & Ко., Метабоалле, Германия 72622
Нюрtingен

Сделано в Германии.



Соответствие нормам СЕ.

Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует следующим нормам и нормативным документам: EN 50 144, EN 55 014, HD 400, согласно директивам 73/23/EWG, 89/392/EWG и 89/336/EWG

Рубанок № 0983	
Ширина	82 мм
Регулируемая глубина строгания	0-3 мм
Наибольшая глубина фальцевания	30 мм
Номинальная потребляемая мощность	800 Ватт
Полезная мощность	430 Ватт
Число оборотов на холостом ходу	12.000 об. в мин.
Число оборотов при номинальной нагрузке	8.200 об. в мин.
Шумовая эмиссия	
- уровень звукового давления	89 дБ 1)
- уровень звуковой мощности	102 дБ 1)
Вибрация (ускорение колебаний)	3 м/с ²
Длина подошвы рубанка	290 мм
Вес инструмента	3,3 кг

1) Работать в наушниках!

Применение по назначению

Рубанок предназначен для строгания и фальцевания дерева, на дерево похожих материалов и пластмасс. Ответственность за ущерб, нанесенный вследствие использования инструмента не по назначению, полностью ложится на пользователя. Необходимо также соблюдать общие правила техники безопасности и указания по технике безопасности.

1 Напряжение сети

Перед тем, как включать рубанок, убедитесь, что напряжение, указанное на щитке инструмента, соответствует напряжению сети.

2 Установка щитка

Рубанок имеет двойную изоляцию. Не разрешается сверление корпуса двигателя (напр. для установки щитка), так как это может снизить эффективность двойной изоляции. Щиток должен быть выполнен в виде самонаклеивающейся этикетки.

3 Глубина строгания

Вращением ручки (1) можно плавно изменять глубину строгания от 0 до 3 мм. Ввиду риска возможной перегрузки инструмента (напр. для твёрдых пород дерева), глубину строгания 3 мм устанавливать только в случае, когда ширина детали не превышает 40 мм. При строгании широких плоскостей, глубина строгания не должна

превышать 2,5 мм. При обработке пластмасс, глубина строгания не должна превышать нескольких десятых долей миллиметра.

4 Направление выброса стружки

Нажатием заслонки в отверстии (4) выброса стружки можно изменить направление выброса стружки. Когда заслонка - если смотреть по направлению строгания - сдвинута в левую сторону инструмента, стружка будет выбрасываться направо (заслонка нажата направо - выброс стружки налево).

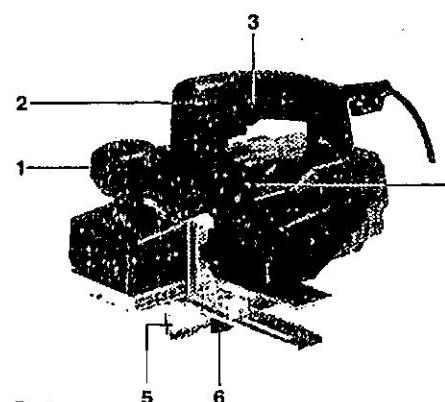


Рис. 1

5 Отсос стружки

При продолжительной работе с деревом или профессиональном использовании рубанка для материалов, при обработке которых образуется вредная для здоровья пыль, инструмент должен подсоединяться к соответствующему внешнему отсасывающему устройству.

Находящаяся в стандартной комплектации переходная деталь для подключения отсоса может быть подсоединенена как с левой, так и с правой стороны. Для этого сначала заслонку в отверстии выброса стружки (4) установить в соответствующее положение.

Переходная деталь крепится своим барашковым винтом к отверстию с резьбой (2) на рукоятке рубанка (см. также рис. на обложке инструкции). После этого для отсоса можно подсоединить универсальный пылесос Metabo или другой подходящий пылесос (имеющий наконечник шланга 35 мм).

6 Указания по технике безопасности

Соблюдайте общие указания по технике безопасности для работы с электроинструментом! Небольшие детали должны быть так закреплены (напр., между колышками верстака), чтобы, при наложении на них рубанка, их не увлекли за собой врачающиеся ножи. После включения рубанка в сеть нельзя приближать руки к валу с ножами.

7 Осмотр детали на предмет наличия в ней металлических предметов

Древесина, происхождение которой неизвестно, или которая применялась для других целей, должна быть проверена на предмет наличия в ней гвоздей и других металлических предметов, иначе ножи рубанка вскоре могут быть приведены в негодность.

8 Подсоединительный кабель

Подсоединительный кабель следует так проложить, чтобы он не мешал при строгании и, ни в коем случае, не соприкасался бы с вращающимся валом с ножами (напр. перекинуть Подсоединительный кабель через плечо).

9 Включение

Рубанок имеет блокировку для предотвращения непреднамеренного включения.

Перед нажатием кнопки выключателя необходимо нажать кнопку блокировки (3). После того, как кнопка выключателя будет отпущена, кнопка (3) возвращается в исходное положение. Двигатель включить перед наложением рубанка на обрабатываемую деталь, крепко удерживая инструмент.

10 Строгание рубанком

10.1 Строгание плоских поверхностей

Дужка для подставки (7) отходит назад и вверх, когда она - при продвижении рубанка по детали - касается края детали. Медленное, равномерное продвижение инструмента обеспечивает лучшую поверхность детали, кроме того, это увеличивает ресурс ножей рубанка. Для последнего прохода устанавливать небольшую глубину строгания рубанка.

10.2 Снятие фаски

V - образная канавка в передней части подошвы облегчает снятие фаски.

10.3 Счищивание кромок

Для счищивания кромок и для подобных работ используется направляющий упор (5).

Упор после освобождения барашковой гайки (6) устанавливается так, чтобы он прилегал бы к детали при счищании кромки. Твердосплавные ножи дают возможность счищивать кромки древесностружечных и столярных плит, а также строгать поперечный разрез древесины.

10.4 Фальцевание

Ограничитель глубины фальца (10), после освобождения его барашкового винта, может быть установлен на необходимую глубину фальцевания.

Направляющим упором (5) можно установить ширину фальца. Поворотная крышка (9), войдя в соприкосновение с краем фальцуемой детали, сама отдвигается вверх.

10.5 После окончания строгания

выключить двигатель рубанка и держать инструмент в руках до полной остановки вала с ножами. Дужковая опора (7) даёт возможность поставить рубанок и избежать при этом касания плоскости, на которой он стоит, ножами. Но так поставленный рубанок нельзя сдвигать на плоскости, на которой он стоит, вперёд.

11 Техническое обслуживание

Время от времени продувайте рубанок через щели входа воздуха в крышке (8) (если есть возможность, то сжатым воздухом). После

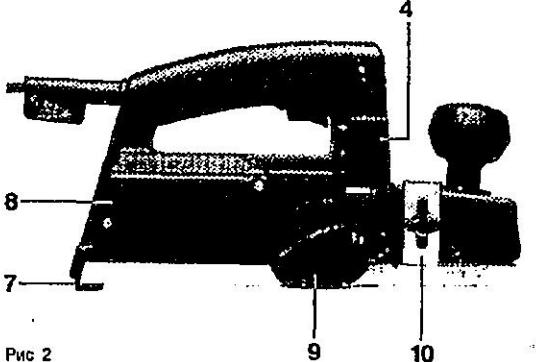


Рис 2

строгания смолистой древесины, спиртом или керосином очистить отложения смолы на подошве рубанка и в отверстии выброса стружки (4).

12 Ножи рубанка

Перед тем, как выполнять все работы, относящиеся к ножам инструмента, выключите вилку из розетки! Твердосплавные поворотные ножи рубанка не подлежат заточке. Если затупляется одна режущая кромка ножей, их можно переставить, повернув на 180°, чтобы вдвоем пошла вторая кромка. Тупые ножи повышают опасность ударной отдачи! Поэтому очень важно ножи рубанка своевременно поворачивать или заменять. Твердосплавные поворотные ножи рубанка для замены Вы можете приобрести в специализированной торговле, № заказа 30 282 (комплект = 2 шт.).

12.1 Извлечение ножей рубанка

Освободить винты крепления ножа на валу (оба крайние винты открутить примерно на один оборот, средний примерно на три оборота, против часовой стрелки) (рис. 3). Отодвинув поворотную крышку (9), можно со стороны вытолкнуть прижимающую рейку (рис. 4). Нож рубанка (напр. кусочком дерева) вытолкнуть из прижимающей рейки (рис. 5). Покрытые смолой ножи легче извлечь, если перед этим их обработать спиртом или керосином.

12.2 Установка ножей рубанка

Перед тем, как вновь вставить повёрнутые ножи или вставить новые ножи, необходимо пазы в прижимных рейках (или, если ножи поворачиваются, и сами ножи тоже) очистить, чтобы они туда свободно вошли.

Одна из реек и вал в одном месте на концевой плоскости помечены кернением. Прижимные рейки ставить так, как они были смонтированы вначале. Следствием неправильного монтажа может быть дисбаланс и несовпадение траекторий движения ножей. Для чистоты фальцовки важно, чтобы режущие кромки ножей с той стороны, с которой проводится фальцовка, выступали из вала на одинаковое расстояние. Боковые режущие кромки должны быть в одной плоскости с корпусом инструмента (проверяется наложением линейки). Прижимные рейки поставляемых из завода инструментов так отрегулированы, что в

изменении высоты ножа необходимости нет. Но, если эта установка будет нарушена, её можно подрегулировать при помощи в прижимных рейках находящихся регулировочных штифтов с резьбой. Штифты зафиксированы специальным термопластическим материалом Loctite. Для освобождения штифтов с резьбой (шестигранный 2 миллиметровый ключ) необходимо снять прижимные рейки с вала и



разогреть (напр. техническим феном).

Для проверки установки высоты ножей следует на неподвижную часть подошвы рубанка положить прямую деревянную рейку и вращать вал так, чтобы рейку увлекала режущая кромка проверяемого ножа. Рейка должна увлекаться обоими концами режущей кромки ножа на одинаковом расстоянии (примерно 3 мм от края неподвижной части подошвы). Если ножи рубанка правильно вставлены в прижимные рейки, а прижимные рейки в вал (и высота ножей отрегулирована), затянуть прижимные винты вала. Если установка высоты ножей изменена (при помощи штифтов с резьбой), необходимо снова зафиксировать штифты. Перед включением рубанка убедитесь, что все шесть прижимных винта хорошо затянуты.

13 Замена угольных щёток и проверка машины

Если угольные щётки рубанка износились, двигатель, после включения и повторного выключения, больше не запускается. Замена угольных щёток должна проводиться на заводе - изготовителе или в официальных сервисных мастерских, имеющих соответствующее оборудование. Одновременно следует основательно осмотреть рубанок и провести чистку двигателя. Предписанные профессиональными правилами техники безопасности регулярные проверки инструмента через определённые промежутки времени могут, при желании, (за соответствующую плату) проводиться в сервисных мастерских Metabo.

14 Принадлежности

14.1 Направляющий упор 30 991

Вместо направляющего упора (5) рубанка может применяться направляющий упор 30 991, который может быть использован для строгания под углом до 45°.

14.2 Рустикальный комплект 30 565

Применение рустикального комплекта с ножами, имеющими волнистые режущие кромки, при строгании придаёт обрабатываемой поверхности рустикальный (деревенский, старинный) вид.

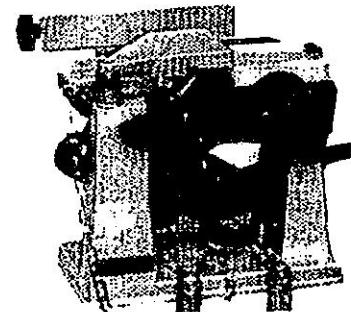
Чтобы вставить прижимные рейки и ножи рустикального комплекта, необходимо прижимные рейки рубанка (с твердосплавными ножами) - как выше изложено - снять с вала. После того, как прижимные рейки и ножи комплекта поставлены, необходимо штифты с резьбой в прижимных рейках так отрегулировать, чтобы углубления по обе стороны ножа не выступали бы над неподвижной частью подошвы. После этого затянуть прижимные винты и покрутить вал, чтобы убедиться, что ножи вращаются свободно. Если ножи отрегулированы правильно, снова снять прижимные рейки, зафиксировать в них штифты с резьбой, опять вставить прижимные рейки и все шесть прижимных винта хорошо затянуть. Для строгания с ножами, имеющими волнистую режущую кромку, устанавливать глубину строгания не более 0,5 мм. Высота рифления, получаемая на плоскости, обрабатываемой с рустикальным комплектом, около 1 мм. Она не может быть - из-изменением установки высоты ножа - изменена. Направляющие упоры (направляющий упор 5 рубанка и направляющий упор с регулируемым наклоном 30 991) не могут быть использованы в случае строгания с волнистыми ножами. Ножи комплекта 30 565 также могут быть, когда одни режущие кромки затупляются, повернуты на 180°, чтобы использовать другие режущие кромки. Поворотные ножи из быстрорежущей стали с волнистыми режущими кромками (без прижимных реек) можно приобрести в специализированной торговле, № заказа 30 566 (комплект = 2 шт.).

14.3 Мешок для стружки 30 888

Для сбора небольшого количества стружки можно надеть на смонтированную на рубанке переходную деталь мешок для стружки 30 888. В этом случае важно своевременно опорожнить мешок для стружки, иначе стружка затеривается и вращающейся стружкой может быть повреждена поверхность детали.

14.4 Подставка 31 598

Для стационарного использования инструмента (для фугования) применяется подставка 31 598 (см. инструкцию на подставку).



На : 31 598

14.5 Устройство для фугования и рейсмусования с номером заказа 31 510.

Оснащённый таким аппаратом рубанок применяется не только для фугования, но и для рейсмусования (см. инструкцию на устройство для фугования и рейсмусования).